

Surah 2. Al-Baqara

Asad: O YOU who have attained to faith! Seek aid in steadfast patience and prayer: for, behold, God is with those who are patient in adversity.

Malik: O' You who believe! Seek My help with patience and prayer: surely, Allah is with those who are patient.

Mustafa Khattab:

O believers! Seek comfort in patience and prayer. Allah is truly with those who are patient.

Pickthall: O ye who believe! Seek help in steadfastness, and prayer. Lo! Allah is with the steadfast.

Yusuf Ali: O ye who believe! seek help with patient perseverance and prayer: for Allah is with those who patiently persevere. ¹⁵⁷

Transliteration: Ya ayyuha allatheena amanoo istaAAeenoo bia^lssabri waal^lssalati inna Allaha maAAa al^lssabireena

Author Comments

157 - See ii. 45 and n. An additional meaning implied in sabr is self-restraint. Haqqani defines it in his Tafsir as following Reason and restraining Fear, Anger, and Desire. What can be a higher reward for patience, perseverance, self-restraint and constancy than that God should be with us? For this promise opens the door to every kind of spiritual well-being.

[View Page](#)

Source : [Alim.org-Compare Translation-Surah 2-Ayah 153](http://Alim.org-Compare-Translation-Surah-2-Ayah-153)